

• • • **T** • • • Com •

Teledat 431 LAN  
Bedienungsanleitung



# Sicherheitshinweise

## **Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um sich vor körperlichen Schäden zu bewahren:**

- Niemals das Gerät selbst öffnen.
- Steckkontakte nicht mit spitzen und metallischen Gegenständen berühren.
- Sie sollten auch keine Leitungsverbindungen stecken oder lösen, um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen.
- Achten Sie bei der Wandmontage darauf, dass Sie beim Bohren keine elektrischen Leitungen, Gasleitungen oder sonstige Hausinstallation beschädigen.
- Während eines Gewitters dürfen Sie das Teledat 431 LAN nicht installieren.
- Verlegen Sie die Leitungen und Kabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich das beiliegende Netzgerät für Ihr Teledat 431 LAN.
- Auf keinen Fall dürfen Sie das Gerät in Betrieb nehmen oder weiter benutzen, wenn das Netzgerät beschädigt ist. Andernfalls besteht akute Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Wenn das Netzgerät beschädigt ist, so ziehen Sie es sofort aus der Steckdose! Wenn dies nicht gefahrlos möglich ist, lösen Sie erst die Sicherung für den Stromkreis aus. Das Netzgerät darf nicht repariert werden! Besorgen Sie sich vom Kundendienst ein neues Netzgerät, wenn Sie Beschädigungen feststellen!

## **Beachten Sie bitte beim Aufstellen, Anschließen und Betreiben des Gerätes unbedingt folgende Hinweise:**

- Stellen Sie das Gerät entfernt von Wärmequellen auf und vermeiden sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Schützen Sie das Gerät vor Nässe, Staub, aggressiven Flüssigkeiten und Dämpfen.
- Schließen Sie die Kabel nur an den dafür vorgesehenen Dosen/Buchsen an.
- Die Lüftungsschlitze des Modems müssen zur Luftzirkulation frei sein. Legen Sie keine Gegenstände auf dem Modem ab.
- Schließen Sie nur zugelassenes Zubehör an.
- Informieren Sie sich regelmäßig über aktuelle Hinweise zu Ihrem Produkt auf unserer Internet-Site [www.t-com.de](http://www.t-com.de), und laden Sie von dort ggf. neue Software-Versionen herunter.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem Antistatiktuch oder einem weichen, feuchten Tuch. Bitte beachten Sie, dass das Modem beim Reinigen stets ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt sein muss. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen und kratzenden Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Das Teledat 431 LAN darf nur vom Technischen Kundendienst von T-Com repariert werden. Bei Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst unter der Rufnummer 0180 5 1990.

# Teledat 431 LAN

## Bedienungsanleitung

## **Urheberrechtshinweis**

Copyright © 2004, Deutsche Telekom AG.

Der Inhalt dieser Publikation darf weder teilweise noch vollständig in irgendeiner Weise kopiert, abgeschrieben, gespeichert, elektronisch archiviert oder in eine andere Sprache übersetzt werden. Ebenso wenig darf er übertragen werden, egal ob elektronisch, mechanisch, magnetisch, optisch, chemisch, als Fotokopie, manuell oder anderweitig, ohne die vorherige, ausdrückliche, schriftliche Genehmigung der Deutsche Telekom AG.

Herausgegeben durch die Deutsche Telekom AG. Alle Rechte vorbehalten.

## **Haftungsausschluss**

Die Deutsche Telekom AG übernimmt keinerlei Haftung für die Verwendung von Produkten oder Software, die in diesem Dokument erwähnt werden. Ebenso übernimmt sie keine Haftung, falls die Verwendung dieser Produkte bestehende oder zukünftige Lizenz- oder Patentrechte Dritter verletzt. Die Deutsche Telekom AG behält sich das Recht vor, Änderungen an den hierin beschriebenen Produkten ohne vorherige Ankündigung durchzuführen. Diese Publikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## **Marken und Warenzeichen**

Alle in diesem Dokument erwähnten Markennamen oder Warenzeichen dienen der Identifikation und können Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber sein.

# Inhaltsverzeichnis

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Vorwort</b>                                | <b>4</b>  |
| <b>Lieferumfang</b>                           | <b>6</b>  |
| <b>Geräteansichten</b>                        | <b>7</b>  |
| Die Rückseite des Teledat 431 LAN             | 7         |
| Die Oberseite des Teledat 431 LAN             | 8         |
| <b>Installation</b>                           | <b>8</b>  |
| Teledat 431 LAN verkabeln                     | 8         |
| Die Wandmontage                               | 10        |
| <b>Betrieb</b>                                | <b>10</b> |
| Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten       | 10        |
| Die Anzeigeelemente (LEDs)                    | 11        |
| Software-Update                               | 11        |
| <b>Anhang</b>                                 | <b>13</b> |
| Gewährleistung                                | 13        |
| Störungen und Selbsthilfe bei der Fehlersuche | 14        |
| Technischer Kundendienst                      | 17        |
| Wartung und Pflege                            | 17        |
| CE-Zeichen                                    | 17        |
| Rücknahme von alten Geräten                   | 18        |
| Technische Daten                              | 18        |
| Stichwortverzeichnis                          | 19        |

# Vorwort

## Einige Worte zu Ihrem Teledat 431 LAN

Vielen Dank für den Kauf des Teledat 431 LAN.

Das Teledat 431 LAN ist ein DSL-Modem, mit dem Sie den Dienst T-DSL der Deutschen Telekom nutzen können. T-DSL ermöglicht Ihnen u. a. das Herunterladen komplexer Multimedia-Anwendungen und Downloads aus dem Internet in kürzester Zeit, sowie das Abspielen von Musikstücken in CD-Qualität. Die Deutsche Telekom hat das Produkt T-DSL auf Basis der ADSL-Technik (ADSL = Asymmetric Digital Subscriber Line) entwickelt. Das Teledat 431 LAN ist für den Betrieb in Deutschland vorgesehen.

Mit dem Teledat 431 LAN haben Sie ein modernes Produkt der Deutschen Telekom erworben, das einer strengen Qualitätskontrolle unterliegt. Sollten trotzdem einmal technische Probleme auftreten oder haben Sie Fragen zur Installation des Modems, so steht Ihnen der Technische Kundendienst von T-Com zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie im Anhang dieser Bedienungsanleitung im Abschnitt „Technischer Kundendienst“ auf Seite 17.

Aktuelle Treiber und Benutzerhandbücher sowie weitere Informationen zum Produkt finden Sie im Internet unter [www.T-Com.de/teledat431lan](http://www.T-Com.de/teledat431lan).

## Über diese Bedienungsanleitung

Diese Anleitung hilft Ihnen in wenigen Schritten bei der Inbetriebnahme des Teledat 431 LAN. Weiterhin erhalten Sie Beschreibungen seiner Funktionen sowie Hinweise zur Vermeidung und Lösung möglicher Probleme.

Bevor Sie das Teledat 431 LAN in Betrieb nehmen möchten wir Sie bitten, die Sicherheitshinweise auf der vorderen Umschlaginnenseite aufmerksam zu lesen, um Gefahren für sich selbst und Geräteschäden zu vermeiden.

## Hinweise zur Wandmontage und Bohrschablone

Sie können das Teledat 431 LAN wahlweise auch an der Wand befestigen. Detaillierte Hinweise zur Wandmontage einschließlich einer Bohrschablone liegen dem Produkt bei.

## Verwendete Hinweissymbole

Diese Bedienungsanleitung enthält an zahlreichen Stellen wichtige und nützliche Hinweise. Diese Hinweise sind je nach Art und Bedeutung mit drei verschiedenen Symbolen gekennzeichnet:



Hinweise mit dem Warnsymbol müssen Sie unbedingt beachten und befolgen! Andernfalls droht Personen- oder Sachschaden!



Hinweise mit dem einfachen Ausrufezeichen sollten Sie beachten und befolgen. So vermeiden Sie Störungen.



Die „Tipps“ liefern Ihnen nützliche Zusatzinformationen oder zeigen Ihnen, wie Sie Verbesserungen bei der Verwendung Ihres Gerätes erzielen.

# Lieferumfang

Für die reibungslose Installation des Gerätes ist es wichtig, dass Ihnen alle Zubehörteile vorliegen. Überprüfen Sie daher zunächst den Lieferumfang Ihres Gerätes. Eine vollständige Verpackung besteht aus folgenden Einzelteilen:

- Teledat 431 LAN, Modem für T-DSL (U-R2)
- Steckernetzgerät (9V AC/1 A)
- Diese Bedienungsanleitung
- Verbindungskabel 2 Meter (schwarz, Kategorie 5)
- Verbindungskabel 3 Meter (schwarz, Kategorie 5)
- Befestigungssatz für die Wandmontage
- Bohrschablone für die Wandmontage



## **Achtung!**

**Verwenden Sie bitte ausschließlich das beiliegende Steckernetzgerät für Ihr Teledat 431 LAN.**

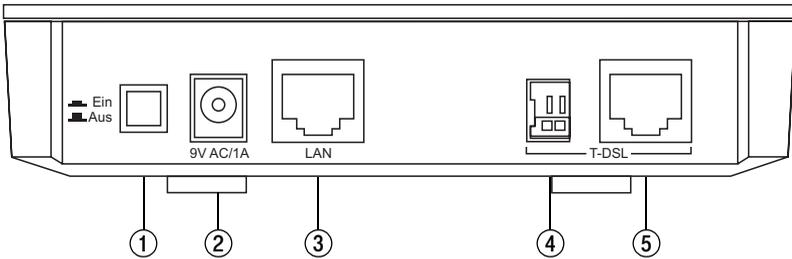
Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, so wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst von T-Com (siehe Abschnitt „Technischer Kundendienst“ auf Seite 17).

## **Tipp**

Heben Sie die Verpackung des Teledat 431 LAN für eine eventuelle Rücksendung auf.

# Geräteansichten

## Die Rückseite des Teledat 431 LAN



Das Teledat 431 LAN verfügt auf seiner Rückseite von links nach rechts über folgende Anschlüsse und Schalter:

1. **Ein-/Ausschalter**
2. **9V AC/1A** – Anschluss für das mitgelieferte Steckernetzgerät
3. **LAN** – Standard-Ethernet-Anschluss für Computer oder Netzwerkgeräte mit 10- oder 100-Mbit/s
4. **T-DSL** – Klemmbuchse für direkten Anschluss des T-DSL-Splitters über 2-adriges Kupferkabel
5. **T-DSL** – RJ45-Buchse für Anschluss an den T-DSL-Splitter



**Bitte beachten Sie, dass Ihr PC zum Anschluss an das Teledat 431 LAN mit einer internen oder externen Netzwerkkarte ausgestattet sein muss, die so konfiguriert ist, dass man mit ihr dynamische IP-Adressen beziehen kann.**

## Die Oberseite des Teledat 431 LAN

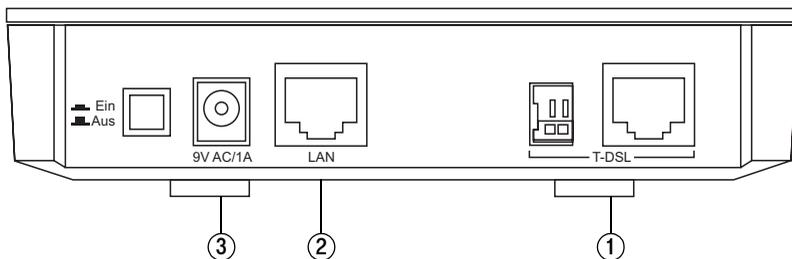
Auf der Oberseite des Modems sind folgende Anzeigeelemente (LEDs) von links nach rechts angeordnet:

| LED   | Bedeutung                                     |
|-------|---|
| Power | Zeigt den Betriebszustand des Modems an.      |
| T-DSL | Zeigt den Zustand der DSL-Verbindung an.      |
| LAN   | Zeigt den Zustand des LAN-Anschlusses an.     |
| Daten | Blinkt bei Datenverkehr (Upload und Download) |

Eine ausführliche Beschreibung der einzelnen Anzeigeelemente (LEDs) finden Sie auf Seite 11.

# Installation

## Teledat 431 LAN verkabeln



### 1. Verbindung vom T-DSL-Splitter zum Modem

Verbinden Sie Ihr Modem mit dem T-DSL-Splitter. Der Anschluss erfolgt wahlweise über die rechte Steckerbuchse oder die linke Klemmbuchse.

Für kurze Entfernungen zwischen Modem und Splitter (bis zu 3 Meter) empfiehlt sich der Anschluss an der rechten Steckerbuchse mit einem der beiden mitgelieferten schwarzen LAN-Kabel (Kabel der Kategorie 5 mit RJ45-Stecker, gemäß Lieferumfang auf Seite 6). Verwenden Sie wahlweise das Kabel in 2 Meter Länge oder das Kabel in 3 Meter Länge. Stecken Sie das eine Ende des Kabels in die rechte **T-DSL**-Buchse des Modems und das andere Ende des Kabels in die dafür vorgesehene Buchse des Splitters (RJ45-Buchse).

Längere Distanzen zwischen Modem und Splitter (ab 3 Meter) können Sie mit 2-adrigem Kupferkabel überbrücken. Für diesen Fall dient die linke **T-DSL**-Klemmbuchse.

### Tipps

Weitere Informationen und Tipps zur T-DSL Inhouse-Verkabelung finden Sie im T-DSL-Handbuch, das Sie kostenlos von der T-Com-Webseite herunterladen können: [www.T-Com.de](http://www.T-Com.de) unter **Service, Downloads, T-DSL**.

## 2. Verbindung vom Modem zum PC/LAN

Verbinden Sie Ihr Modem und Ihren PC oder Ihr LAN mit einem der beiden mitgelieferten schwarzen LAN-Kabel (Kabel der Kategorie 5 mit RJ45-Stecker, gemäß Lieferumfang auf Seite 6). Verwenden Sie wahlweise das Kabel in 2 Meter Länge oder das Kabel in 3 Meter Länge.

Stecken Sie das eine Ende des Kabels in die oben gekennzeichnete **LAN**-Buchse des Modems und verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit der Netzwerkkarte Ihres PCs oder dem vorhandenen LAN.

## 3. Anschluss des Netzgerätes

Nach erfolgter Verkabelung verbinden Sie zuerst das runde Ende des mitgelieferten Netzgerätes mit der **9 VAC/1A**-Buchse am Modem und dann das andere Ende des Netzgerätes mit einer geeigneten Steckdose (230V/50 Hz).



### Achtung!

Verwenden Sie bitte ausschließlich das beiliegende Steckernetzgerät für Ihr Teledat 431 LAN.



### Vorsicht!

Auf keinen Fall dürfen Sie das Gerät in Betrieb nehmen oder weiter benutzen, wenn das Steckernetzgerät beschädigt ist. Andernfalls besteht akute Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Wenn das Steckernetzgerät beschädigt ist:

- Ziehen Sie sofort das Steckernetzgerät aus der Steckdose! Wenn dies nicht gefahrlos möglich ist, lösen Sie erst die Sicherung für den Stromkreis aus.
- Das Steckernetzgerät darf nicht repariert werden! Besorgen Sie sich von unserem Technischen Kundendienst ein neues Steckernetzgerät, wenn Sie Beschädigungen feststellen!

## Die Wandmontage

Sie können das Teledat 431 LAN sowohl als Tischgerät betreiben als auch an der Wand befestigen. Das für die Wandmontage notwendige Befestigungsmaterial liegt dem Gerät bei (Befestigungssatz, s. Seite 6). Nähere Hinweise zur Wandmontage finden Sie auf der ebenfalls beiliegenden Bohrschablone.



### Warnung!

**Achten Sie bei der Wandmontage darauf, dass Sie beim Bohren keine elektrischen Leitungen, Gasleitungen oder sonstige Hausinstallation beschädigen.**

# Betrieb

## Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten

Nachdem Sie Ihr Modem montiert und verkabelt haben, können Sie es durch Betätigung des **Ein-/Ausschalters** in Betrieb nehmen (der **Ein-/Ausschalter** ist auf Seite 7 abgebildet).

Die Anzeigeelemente (LEDs) beginnen zu blinken oder zu leuchten, um den aktuellen Zustand des Modems anzuzeigen.

1. Das Gerät führt einen Selbsttest durch (Initialisierungsphase). Währenddessen blinkt die **Power-LED** grün und leuchtet, sofern der Selbsttest einwandfrei war, danach konstant grün. Sollte die Stromversorgung zu schwach sein, leuchtet die LED rot.
2. Die **LAN-LED** leuchtet grün, falls ein Computer (oder Router) mit 100 Mbit/s angeschlossen ist. Bei einer 10-Mbit/s-LAN-Verbindung leuchtet die LAN-LED orange.
3. Die **T-DSL-LED** leuchtet zu Beginn rot, weil das Modem noch nicht mit der Vermittlungsstelle synchronisiert hat. Nach einigen Sekunden beginnt sie zu blinken und leuchtet nach erfolgreicher Synchronisation permanent grün. Die Synchronisation kann bei größerer Entfernung zur T-Com-Vermittlungsstelle auch längere Zeit in Anspruch nehmen.

Zum Ausschalten des Teledat 431 LAN betätigen Sie erneut den **Ein-/Ausschalter**.

### Tipp

Schalten Sie das Teledat 431 LAN aus wenn Sie es nicht nutzen. Sie senken so auf einfache Weise den Stromverbrauch und verhindern jeglichen automatischen Verbindungsaufbau ins Internet.

## Die Anzeigeelemente (LEDs)

In der folgenden Tabelle werden die Anzeigeelemente (LEDs, von oben nach unten) und ihre verschiedenen Zustände beschrieben.

| LED   | Farbe  | Status | Bedeutung   |
|-------|--------|--------|---|
| Power | Grün   | Ein    | Gerät eingeschaltet, Netzspannung vorhanden.  |
|       |        | Blinkt | Das Modem befindet sich im Startvorgang (Initialisierungsphase).                      |
|       | Rot    | Ein    | Die Stromversorgung ist zu gering. Warnsignal für drohenden Abbau der DSL-Verbindung. |
| T-DSL | Grün   | Ein    | Es besteht eine DSL-Verbindung.   |
|       |        | Blinkt | Das Modem synchronisiert gerade.  |
|       | Rot    | Ein    | Es besteht keine DSL-Verbindung.  |
| LAN   | Grün   | Ein    | Das Modem hat eine 100-Mbit/s-LAN-Verbindung  |
|       |        | Blinkt | Das Modem überträgt Daten mit 100 Mbit/s.   |
|       | Orange | Ein    | Das Modem hat eine 10-Mbit/s-LAN-Verbindung.  |
|       |        | Blinkt | Das Modem überträgt Daten mit 10 Mbit/s.  |
|       |        | Aus    | Kein Gerät am LAN-Anschluss gefunden.   |
| Daten | Grün   | Blinkt | Das Modem sendet/empfangt Daten über die DSL-Verbindung.                              |
|       |        | Aus    | Das Modem sendet/empfangt keine Daten.  |

## Software-Update

Das Teledat 431 LAN-Modem wird über die Standard-Ethernet-Schnittstelle angeschlossen und ist damit betriebssystemunabhängig einsetzbar. Spezielle Treiber für das Modem sind nicht erforderlich.

Gehen Sie wie folgt vor, um ein Update der internen Modem-Software (Firmware) durchzuführen:

1. Laden Sie aus dem Internet unter der Adresse [www.T-Com.de/teledat431](http://www.T-Com.de/teledat431)lan die Update-Datei „T431L\_xx.exe“ („xx“ bezeichnet die Update-Version) auf Ihren Rechner und speichern diese ab (z. B. auf dem Desktop).
2. Führen Sie die Datei „T431L\_xx.exe“ aus, indem Sie den Dateinamen doppelt anklicken.

**Tipp**

Die Datei „T431L\_xx.exe“ wird nur dann bereit gestellt, wenn ein Software-Update erforderlich wird. Dazu schauen Sie bitte gelegentlich (im Abstand von mehreren Monaten) unter [www.T-Com.de/teledat431](http://www.T-Com.de/teledat431)lan nach.

# Anhang

## Gewährleistung

Der Händler, bei dem das Gerät erworben wurde (T-Com oder Fachhändler), leistet für Material und Herstellung des Telekommunikationsendgerätes eine Gewährleistung von 2 Jahren ab der Übergabe.

Dem Käufer steht im Mangelfall zunächst nur das Recht auf Nacherfüllung zu. Die Nacherfüllung beinhaltet entweder die Nachbesserung oder die Lieferung eines Ersatzproduktes. Ausgetauschte Geräte oder Teile gehen in das Eigentum des Händlers über.

Bei Fehlschlägen der Nacherfüllung kann der Käufer entweder Minderung des Kaufpreises verlangen oder von dem Vertrag zurücktreten und, sofern der Mangel von dem Händler zu vertreten ist, Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen verlangen.

Der Käufer hat festgestellte Mängel dem Händler unverzüglich mitzuteilen. Der Nachweis des Gewährleistungsanspruchs ist durch eine ordnungsgemäße Kaufbestätigung (Kaufbeleg, ggf. Rechnung) zu erbringen.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Bedienung, Aufbewahrung, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung, ferner nicht der Verbrauch von Verbrauchsgütern, wie z. B. Druckerpatronen, und wiederaufladbaren Akkumulatoren.

Vermuten Sie einen Gewährleistungsfall mit Ihrem Telekommunikationsendgerät, können Sie sich während der üblichen Geschäftszeiten an die Hotline 0180 5 1990 des Technischen Kundendienstes von T-Com wenden. Der Verbindungspreis beträgt 0,12 EUR je angefangene 60 Sekunden bei einem Anruf aus dem Festnetz von T-Com. Erfahrene Techniker beraten Sie und stimmen mit Ihnen das weitere Vorgehen ab.

## Störungen und Selbsthilfe bei der Fehlersuche

Wenn Ihr Gerät sich einmal nicht wie gewünscht verhält, versuchen Sie zunächst mit Hilfe der folgenden Tabelle sich selbst zu helfen.

| Problem                     | Mögliche Ursache   | Abhilfe  |
|-----------------------------|--|--|
| Die Power-LED ist aus.      | Probleme mit der Stromversorgung des Geräts.                                       | Stellen Sie sicher, dass Ihr Modem mit dem passenden Netzgerät verbunden ist.  |
|                             |  | Stellen Sie sicher dass Ihr Netzgerät mit einer geeigneten Steckdose (230 V/50 Hz) verbunden ist.  |
|                             |  | Schalten Sie das Modem durch Betätigen des Ein-/Ausschalters aus und wieder an.  |
|                             |  | Sollten die LEDs nicht aufleuchten, wie ab Seite 10 beschrieben, so wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst von T-Com (siehe Seite 17).  |
| Die Power-LED leuchtet rot. | Die Stromversorgung des Modems ist zu gering und die DSL-Verbindung wird getrennt. | <p>Stellen Sie sicher, dass Ihr Modem mit dem passenden Netzgerät verbunden ist.</p> <p>Kontrollieren Sie, ob Ihr Modem ausreichend mit Strom versorgt wird und dass nicht zu viele andere Elektrogeräte an der selben Stromquelle angeschlossen sind wie Ihr Modem.</p> |

| Problem                                | Mögliche Ursache  | Abhilfe  |
|--|---|--|
|  |   | <p>Überprüfen Sie die Steckerverbindungen zwischen Modem, Netzgerät und Stromsteckdose. Alle Steckerverbindungen müssen fest sitzen.</p> <hr/> <p>Diese Anzeige kann ein Warnsignal für das Abbrechen der DSL-Verbindung sein.</p>   |
| <p>Die LAN-LED leuchtet nicht auf!</p> | <p>Keine LAN-Verbindung oder LAN-Verbindung fehlerhaft.</p> | <p>Überprüfen Sie, ob die Kabelverbindung am LAN-Anschluss auf der Rückseite des Modems richtig eingesteckt ist.</p> <hr/> <p>Stellen Sie sicher, dass Ihre Ethernet-Netzwerkkarte im PC richtig eingestellt und funktionstüchtig ist. Falls Sie Ihr Modem mit dem LAN verbunden haben (HUB/Switch, Router, etc.), überprüfen Sie die Kabelverbindungen zwischen Modem und LAN und die Funktionstüchtigkeit des LAN.</p> |
|  | <p>LAN-Anschluss im PC gestört.</p>                         | <p>Stellen Sie sicher, dass die Ethernet-Netzwerkkarte im PC richtig eingestellt und funktionstüchtig ist.</p>   |
|  | <p>Netzwerkverbindung im PC falsch konfiguriert.</p>        | <p>Kontrollieren Sie die TCP/IP-Konfiguration der LAN-Verbindungen in Ihrem PC. Prüfen Sie, dass automatisch IP-Adressen bezogen werden können.</p>  |

| Problem  | Mögliche Ursache                    | Abhilfe   |
|--|-------------------------------------|---|
| Die T-DSL-LED leuchtet auch nach einigen Minuten immer noch rot. | Anschluss zum T-DSL gestört.        | Kontrollieren Sie die Kabelverbindung zwischen dem T-DSL-Anschluss auf der Rückseite des Modems und dem Splitter. Die Kabelenden müssen auf beiden Seiten jeweils richtig eingerastet sein.   |
| Ich bekomme keine Verbindung zum Internet.                       | Probleme mit einer Kabelverbindung. | Kontrollieren Sie, ob Ihr Modem korrekt eingeschaltet ist und ausreichend mit Strom versorgt wird. Prüfen Sie, ob Ihr Modem mit der Netzwerkkarte Ihres PCs oder mit Ihrem LAN verbunden ist. |
|  |                                     | Wenn die T-DSL-LED rot leuchtet, überprüfen Sie bitte die Kabelverbindung zwischen Modem und Splitter.  |
|  | Fehlerhafte T-DSL-Zugangsdaten.     | Überprüfen Sie bitte die Richtigkeit bei der Eingabe Ihrer T-DSL-Zugangsdaten an Ihrem PC.  |
|  | Fehlerhafte Netzwerkkonfiguration.  | Das Teledat 431 LAN belegt LAN-seitig die IP-Adresse 192.169.212.213. Prüfen Sie, ob sich eventuell ein weiteres Gerät in Ihrem Netzwerk mit der gleichen IP-Adresse befindet.                |

Weitere Hinweise können Sie auf unseren FAQ-Seiten im Internet finden: <http://www.telekom.de/faq>.

Besteht das Problem weiterhin, steht Ihnen unsere Hotline zur Verfügung. Die Rufnummer finden Sie im Abschnitt „Technischer Kundendienst“ auf Seite 17.

### Technischer Kundendienst

Bei technischen Problemen mit Ihrem Teledat 431 LAN können Sie sich während der üblichen Geschäftszeiten an die Hotline 0180 5 1990 des Technischen Kundendienstes von T-Com wenden. Der Verbindungspreis beträgt 0,120 EUR je angefangene 60 Sekunden bei einem Anruf aus dem Festnetz von T-Com. Erfahrene Techniker beraten Sie auch zu Bedienung Ihres Teledat 431 LAN.

Der Mitarbeiter des Technischen Kundendienstes wird Sie nach der Seriennummer Ihres Gerätes fragen. Diese finden Sie auf der Unterseite des Teledat 431 LAN.

Vermuten Sie eine Störung Ihres Anschlusses, so wenden Sie sich bitte an den Kundendienst Ihres Netzbetreibers. Für den Netzbetreiber T-Com steht Ihnen der Technische Kundendienst unter **freecall** 0800 3302000 zur Verfügung.

### Wartung und Pflege

Notwendige Wartungsarbeiten fallen an Ihrem Teledat 431 LAN nicht an.

Das Teledat 431 LAN darf nur vom Technischen Kundendienst von T-Com repariert werden. Bei Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst (siehe Abschnitt „Technischer Kundendienst“ auf Seite 17).

Eine Haftung der Deutschen Telekom AG für Schäden aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Modems kann nicht übernommen werden.

Zur Reinigung wischen Sie das Gehäuse des Teledat 431 LAN einfach mit einem leichten feuchten Tuch oder mit einem Antistatiktuch ab. Verwenden Sie ein ganz leicht angefeuchtetes Tuch. Vermeiden Sie trockene oder nasse Tücher! Vermeiden Sie den Einsatz von Lösungs-, Putz- und Scheuermitteln! Sie schaden nur dem Gerät.

### CE-Zeichen

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie:

1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität.

Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt.

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse eingesehen werden:

Deutsche Telekom AG  
T-Com, Zentrale  
CE-Management Steinfurt  
Sonnenschein 38  
48565 Steinfurt

### Rücknahme von alten Geräten

Hat Ihr Gerät ausgedient, nimmt die T-Com von ihr gemietete oder bei ihr gekaufte Geräte in den T-Punkten kostenlos zurück. Die T-Com zerlegt die Endgeräte fachgerecht und führt sie dem Recycling zu.

### Technische Daten

- Standard: ADSL G.dmt Annex B (U-R2)
- Modulationsverfahren: Discrete Multitone (DMT)
- Anschluss zum Splitter: RJ45, Klemmbuchse 2-polig
- Ethernet-Schnittstelle: 10/100-Mbit/s-Autosensing, MDI/MDI-X
- IP-Adresse: 192.169.212.213, Subnet-Maske: 255.255.255.0
- LAN-Buchse: RJ45
- T-DSL-Buchse: RJ45
- Steckernetzgerät: 230 V ~50 Hz
- Stromaufnahme des Steckernetzgeräts: max. 140 mA
- Stromausgabe des Steckernetzgeräts: max. 9V AC/1 A
- Leistungsaufnahme des Teledat 431 LAN: typisch 8 W
- Zulässige Umgebungstemperatur im Betrieb: 0°C–40°C
- Zulässige Umgebungstemperatur bei Lagerung: -30°C–60°C
- Luftfeuchtigkeit: 20%–95% (nicht kondensierend)
- Abmessungen: 140 x 33 x 124 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
- Gewicht des Modems: 248 g
- Länge der RJ45-Kabel: 1 x 3 Meter, 1 x 2 Meter

**Stichwortverzeichnis**

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| <b>A</b>                     |               |
| Anhang .....                 | 13            |
| Anzeigeelemente .....        | 8, 10, 11     |
| <b>B</b>                     |               |
| Befestigungsmaterial .....   | 6, 10         |
| Bohrschablone .....          | 4, 6, 10      |
| <b>C</b>                     |               |
| CE-Zeichen .....             | 17            |
| Copyright .....              | 2             |
| <b>D</b>                     |               |
| Daten-LED .....              | 8, 11         |
| DSL-Anschluss .....          | 7             |
| DSL-Verbindung .....         | 8, 11, 14     |
| <b>E</b>                     |               |
| Ein-/Ausschalter .....       | 10            |
| Entsorgung .....             | 18            |
| Ethernet-Anschluss .....     | 7, 11         |
| Ethernetschnittstelle .....  | 18            |
| <b>F</b>                     |               |
| Firmware aktualisieren ..... | 11            |
| <b>G</b>                     |               |
| Geräteansichten .....        | 7             |
| Geräterücknahme .....        | 18            |
| Gewährleistung .....         | 13            |
| <b>H</b>                     |               |
| Haftungsausschluss .....     | 2             |
| Hinweissymbole .....         | 5             |
| Hotline .....                | 17            |
| <b>I</b>                     |               |
| Inbetriebnahme .....         | 10            |
| Inhaltsverzeichnis .....     | 3             |
| Initialisierungsphase .....  | 10, 11        |
| IP-Adresse .....             | 7, 16, 18     |
| <b>K</b>                     |               |
| Konformitätserklärung .....  | 18            |
| <b>L</b>                     |               |
| LAN-Anschluss .....          | 7, 9, 18      |
| LAN-LED .....                | 8, 10, 11, 15 |
| LAN-Verbindung .....         | 15            |
| LEDs .....                   | 8, 10, 11     |
| Leistungsaufnahme .....      | 18            |
| Lizenzrechte .....           | 2             |
| <b>M</b>                     |               |
| Markennamen .....            | 2             |
| Modulationsverfahren .....   | 18            |

**N**

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| Netzgerät . . . . .          | 6, 9  |
| Netzteil-Anschluss . . . . . | 7     |
| Netzwerkkarte . . . . .      | 7, 15 |

**P**

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Patentrechte . . . . .      | 2             |
| PC-Anschluss . . . . .      | 9             |
| Personenschaden . . . . .   | 5             |
| Pflege . . . . .            | 17            |
| Power-LED . . . . .         | 8, 10, 11, 14 |
| Produktänderungen . . . . . | 2             |

**R**

|                        |    |
|------------------------|----|
| Recycling . . . . .    | 18 |
| Reinigung . . . . .    | 17 |
| RJ45-Stecker . . . . . | 8  |
| Rücksendung . . . . .  | 6  |

**S**

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Sachschaden . . . . .               | 5           |
| Selbsttest . . . . .                | 10          |
| Seriennummer suchen . . . . .       | 17          |
| Service . . . . .                   | 17          |
| Software-Update . . . . .           | 11          |
| Splitter . . . . .                  | 8, 16, 18   |
| Steckernetzgerät . . . . .          | 6, 7, 9, 18 |
| Störungen und Selbsthilfe . . . . . | 14          |
| Störungen verhindern . . . . .      | 5           |
| Stromanschluss . . . . .            | 7           |

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Stromverbrauch senken . . . . . | 10     |
| Stromversorgung . . . . .       | 11, 14 |
| Symbole . . . . .               | 5      |

**T**

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| T-DSL-Anschluss . . . . .          | 7, 8, 16, 18 |
| T-DSL-Klemmbuchse . . . . .        | 9            |
| T-DSL-LED . . . . .                | 8, 11, 16    |
| Technische Daten . . . . .         | 18           |
| Technischer Kundendienst . . . . . | 17           |
| Tipps . . . . .                    | 5            |
| Tischgerät . . . . .               | 10           |
| Treiber . . . . .                  | 11           |

**U**

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Urheberrechtshinweis . . . . . | 2 |
|--------------------------------|---|

**V**

|                      |   |
|----------------------|---|
| Verpackung . . . . . | 6 |
|----------------------|---|

**W**

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Wandmontage . . . . .  | 4, 10 |
| Warenzeichen . . . . . | 2     |
| Warnsymbole . . . . .  | 5     |
| Wartung . . . . .      | 17    |

**Z**

|                        |   |
|------------------------|---|
| Zubehörteile . . . . . | 6 |
|------------------------|---|





Herausgeber:  
Deutsche Telekom AG  
T-Com, Bereich Endgeräte  
Postfach 20 00  
53105 Bonn

MNr.: 40207978  
Stand: Juni 2004